

## COMENTARIOS DEL (DE LA) MAESTRO(A) Y SOLICITUD PARA UNA CONFERENCIA

Una marca de cotejo (✓) en el cuadrado de la derecha indica que el maestro desea tener una conferencia con usted.

### COMENTARIOS

#### Período de informe 1

Aviso de fracaso enviado en \_\_\_\_\_ para \_\_\_\_\_  
 Plan remediativo en función y en archivo  Solicitud para una conferencia

#### Período de informe 2

Aviso de fracaso enviado en \_\_\_\_\_ para \_\_\_\_\_  
 Plan remediativo en función y en archivo  Solicitud para una conferencia

#### Período de informe 3

Aviso de fracaso enviado en \_\_\_\_\_ para \_\_\_\_\_  
 Plan remediativo en función y en archivo  Solicitud para una conferencia

#### Período de informe 4

Aviso de fracaso enviado en \_\_\_\_\_ para \_\_\_\_\_  
 Plan remediativo en función y en archivo  Solicitud para una conferencia

## COMENTARIOS DEL PADRE, MADRE, ENCARGADO O TUTOR LEGAL Y SOLICITUD PARA UNA CONFERENCIA

Por favor, firme abajo para que confirmar que ha leído este informe. Si desea tener una conferencia con el maestro, haga una marca de cotejo (✓) en el cuadrado a la derecha de su firma.

### COMENTARIOS

#### Período de informe 1

*Mi hijo/a ha leído o se le ha leído por lo menos durante 100 minutos cada semana.*  Sí  No

Firma del padre, madre, encargado o tutor legal \_\_\_\_\_  
 Solicitud para una conferencia

#### Período de informe 2

*Mi hijo/a ha leído o se le ha leído por lo menos durante 100 minutos cada semana.*  Sí  No

Firma del padre, madre, encargado o tutor legal \_\_\_\_\_  
 Solicitud para una conferencia

#### Período de informe 3

*Mi hijo/a ha leído o se le ha leído por lo menos durante 100 minutos cada semana.*  Sí  No

Firma del padre, madre, encargado o tutor legal \_\_\_\_\_  
 Solicitud para una conferencia

Se llevó a cabo una conferencia en el:

- Período de informe 1 \_\_\_\_\_
- Período de informe 2 \_\_\_\_\_
- Período de informe 3 \_\_\_\_\_
- Período de informe 4 \_\_\_\_\_

Si este cuadrado tiene una marca de cotejo (✓), su hijo/a tiene que asistir al Programa de Verano de las Escuelas Públicas de Chicago.

#### PRÓXIMO AÑO ESCOLAR

Grado	
Salón	

NOMBRE \_\_\_\_\_

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL ESTUDIANTE \_\_\_\_\_ GRADO \_\_\_\_\_ SALÓN \_\_\_\_\_

# INFORME DEL LOGRO Y ESFUERZO ACADÉMICO DEL ESTUDIANTE Grados 1-8

## Año Escolar 2009-2010

ESCUELA: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN DE LA ESCUELA: \_\_\_\_\_

DIRECTOR(A): \_\_\_\_\_

MAESTRO(A): \_\_\_\_\_

**Educar • Inspirar • Transformar**

#### CIUDAD DE CHICAGO

Richard M. Daley  
*Alcalde*



#### ESCUELAS PÚBLICAS DE CHICAGO

Ron Huberman  
*Jefe Ejecutivo Oficial*  
Barbara Eason-Watkins, Ed.D.  
*Jefa Educativa Oficial*

#### JUNTA DE EDUCACIÓN DE LA CIUDAD DE CHICAGO

Michael W. Scott  
*Presidente*

Clare Muñana  
*Vicepresidenta*

*Miembros:*  
Norman R. Bobins  
Tariq H. Butt, M.D.  
Alberto A. Carrero, Jr.  
Peggy A. Davis  
Roxanne Ward

Com. No. 204

## CRECIMIENTO EN CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS

Los siguientes códigos de notas o calificaciones se utilizan para informar el logro académico de su hijo/a:

Las Escuelas Públicas de Chicago utilizan un currículo escolar basado en estándares educativos. Las calificaciones o notas están ligadas explícitamente a los Estándares de Aprendizaje de Illinois. Las notas o calificaciones indican el progreso del estudiante en alcanzar los estándares educativos de su grado (nivel) académico. a

- A - Excede substancialmente el estándar      D - Logro por debajo de lo aceptable en los estándares  
 B - Excede el estándar                              F - No cumple con el estándar  
 C - Alcanza o cumple con el estándar            / - Indica un área que no se calificó en esta ocasión

Each grade represents your child's achievement for one 10-week reporting period on that standard. An average grade of the four grades is recorded at the end for the school year in the column headed FINAL. The grade corresponds to the grade on your child's permanent record.

CURRÍCULO	LOGROS					
	Período de Informe:	1	2	3	4	FINAL
<b>Fundamentos de Lectura de Chicago</b> Leyendo de acuerdo a los estándares de lectura del idioma inglés						
<b>Leyendo de acuerdo a los estándares de lectura del idioma</b>						
<b>Una marca de cotejo (✓) significa que su hijo/a necesita mejorar en esa área.</b>						
Ha desarrollado conocimiento de palabras (fonética y vocabulario)						
Utiliza una variedad amplia de estrategias de lectura						
Entiende lo que lee						
Ha desarrollado destrezas de lectura oral						
Reacciona a la literatura (oral, escrita y artística)						
Lee una gran variedad de materiales de lectura independientemente						
Número de libros leídos. (La meta es un mínimo de 25 libros en el año escolar.)						
<b>Estándares de Escritura</b>						
<b>Una marca de cotejo (✓) significa que su hijo/a necesita mejorar en esa área.</b>						
Utiliza el proceso de escritura (usa borradores para detectar errores, revisa, edita)						
Escribe para una variedad amplia de propósitos y audiencias						
Escribe con concentración, coherencia y claridad						
Utiliza inglés estandarizado (deletreo, gramática, uso apropiado de vocabulario)						
<b>Estándares de Comprensión Auditiva</b>						
<b>Estándares de Comunicación Oral</b>						
<b>Destrezas de investigación</b>						
<b>Estándares de Matemáticas</b>						
<b>Una marca de cotejo (✓) significa que su hijo/a necesita mejorar en esa área.</b>						
Ha desarrollado un buen dominio de las operaciones matemáticas básicas: (+, -, x, ÷)						
Hace cálculos aproximados y utiliza los sistemas de peso y medidas						
Utiliza conceptos algebraicos						
Utiliza conceptos geométricos						
Utiliza e interpreta datos (probabilidad y estadísticas)						
<b>Estándares de Ciencia</b>						
<b>Estándares de Ciencias Sociales</b>						
<b>Estándares para la clase de Arte</b>						
<b>Estándares para la clase de Música</b>						
<b>Idioma del mundo</b>						
<b>Instrucción en dos idiomas</b>						
<b>Estándares para la clase de Educación Sobre la Salud</b>						

(S) Significa que el currículo se ha modificado significativamente

## CRECIMIENTO EN CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS

CURRÍCULO	LOGROS					
	Período de Informe:	1	2	3	4	FINAL
<b>Estándares para la clase de Educación Física</b>						
<b>Ciencias Bibliotecarias</b>						
<b>Educación Tecnológica</b>						

### Destreza en el idioma inglés

Inscrito en Programa TBE/TPI      Estudiante cursa Programa Bilingüe año:  
 (Excluye Jardín Infantil)      ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

El **Desarrollo General del Manejo del Inglés** se basa en la actuación del estudiante en todas las áreas de destreza de los cinco Estándares de Illinois para el Manejo del Idioma Inglés

(Uso social y de instrucción, artes, matemáticas, ciencias y estudios sociales).

### Desarrollo del nivel de destreza

1 - Ingresando      2 - Comenzando      3 - Desarrollándose      4 - Expandiéndose      5 - En transición      6 - Alcanza el nivel

Período de informe:	1	2	3	4
<b>Desarrollo general del dominio del inglés</b>				
<b>Los números que siguen indican la destreza demostrada por el alumno en asignaciones en cada área, según los Estándares de Illinois para el Manejo del Idioma Inglés</b>				
<b>Áreas de Dominio</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>Comprensión auditiva</b>				
<b>Comunicación oral</b>				
<b>Lectura</b>				
<b>Redacción</b>				

El estudiante cumple con el criterio de transición al programa general de instrucción  
 \_\_\_\_\_ (mes/año)

## CRECIMIENTO EN HÁBITOS Y ACTITUDES

Los estudiantes de las Escuelas Públicas de Chicago tienen que demostrar progreso en sus hábitos sociales, de salud y de seguridad; así como también, un crecimiento positivo en su carácter para obtener los mayores beneficios del programa o currículo escolar. Una marca de cotejo (✓) significa que su hijo/a necesita mejorar en esa área.

HÁBITOS DE TRABAJO	Período de Informe:	1	2	3	4
Escribe claramente					
Sigue instrucciones					
Trabaja bien independientemente					
Trabaja bien en grupo					
Toma parte en las actividades de la clase					
Cuida de sus materiales escolares					
Viene a clase preparado/a para trabajar					
Completa el trabajo asignado en clase					
Hace las tareas (asignaciones) asignadas para la casa					
HÁBITOS SOCIALES	Período de Informe:	1	2	3	4
Ejerce autocontrol					
Toma decisiones apropiadas de manera independiente					
Acepta consejos y sugerencias del maestro/a					
Sigue rutinas diarias, reglas y normas del salón y la escuela					
Respeto la propiedad escolar y la ajena					
DESARROLLO DE CARÁCTER	Período de Informe:	1	2	3	4
Muestra consideración y preocupación por los demás					
Muestra valor en situaciones difíciles					
Es cortés con los demás					
Muestra buen juicio haciendo o tomando decisiones					
Es honesto y honrado					
Es bondadoso y ayuda a los demás					
Se respeta a sí mismo y a los demás					
Es responsable y de confiar					
Cumple con el trabajo exitosamente					
HÁBITOS DE SALUD Y SEGURIDAD	Período de Informe:	1	2	3	4
Practica buenos hábitos de salud					
Obedece las reglas de tráfico y seguridad					
Usa estrategias de resolución de conflictos					

## ASISTENCIA

La asistencia regular y a tiempo es necesaria para progresar con éxito en la escuela. Se requiere una nota debidamente fechada y firmada por los padres, cada vez que un estudiante se ausenta o llega tarde a la escuela.

Período de Informe:	1	2	3	4	FINAL
<b>Número total de días incluidos en el periodo de informe</b>					
<b>Días ausente</b>					
<b>Faltas injustificadas</b>					
<b>Número de tardanzas</b>					